II

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2007. gada 29. janvāris),

ar ko groza Lēmumu 2004/676/EK par Eiropas Aizsardzības aģentūras Civildienesta noteikumiem

(2007/215/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Padomes Vienoto rīcību 2004/551/KĀDP (2004. gada 12. jūlijs) par Eiropas Aizsardzības aģentūras izveidi [1], un jo īpaši tās 11. panta 3. punkta 3.1. apakšpunktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2004/676/EK (2004. gada 24. septembris) par Eiropas Aizsardzības aģentūras Civildienesta noteikumiem [2], un jo īpaši tā 170. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Aizsardzības aģentūras valdes priekšlikumu,

tā kā:

(1) Lai Eiropas civildienestā nodrošinātu saskaņotāku pieeju cilvēku resursiem, ir lietderīgi Eiropas Aizsardzības aģentūras Civildienesta noteikumus saskaņot ar attiecīgiem Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumiem un Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību, jo īpaši attiecībā uz noteikumiem par pārcelšanās pabalstu, atlaišanas pabalstu, apgādājamā bērna pabalstu, nediskriminācijas principa ievērošanu un pabalstiem, ko piešķir darbiniekiem, kas iecelti struktūrvienības vadītāja, direktora vai ģenerāldirektora amatā. Šā paša iemesla dēļ ir jāņem vērā pieredze, kas gūta, piemērojot minētos Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumus un Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību.

(2) Saskaņojot Eiropas Aizsardzības aģentūras Civildienesta noteikumus ar attiecīgiem Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumiem un Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību, būtu lietderīgi ievērot tiesības, ko Eiropas Aizsardzības aģentūras darbinieki ieguvuši pirms šo grozījumu stāšanās spēkā un ņemot vērā to likumīgās cerības.

(3) Kopš 2004. gada, kad sākotnēji pieņēma Eiropas Aizsardzības aģentūras Civildienesta noteikumus, to tekstā ir atklātas vairākas nepilnības. Tās ir jālabo.

(4) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Lēmumā 2004/676/EK izklāstītie Eiropas aizsardzības aģentūras Civildienesta noteikumi,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmumu 2004/676/EK groza šādi:

1) ar šādu tekstu aizstāj 5. panta 4. punkta pirmo daļu:

"4. Šā panta 1. punkta piemērošanas nolūkā persona ir invalīds, ja tai ir fiziski vai garīgi traucējumi, kas ir vai varētu būt pastāvīgi. Traucējumus nosaka saskaņā ar 37. pantā paredzēto kārtību.";

[1] OV L 245, 17.7.2004., 17. lpp.
[2] OV L 310, 7.10.2004., 9. lpp.

2) lēmuma 10. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Pagaidu darbinieks bez *AACC* atļaujas no valdības vai jebkura cita avota ārpus Aģentūras nedrīkst pieņemt nekādus apbalvojumus, goda zīmes, labvēlību, dāvanas vai jebkādu citu samaksu, izņemot samaksu par pakalpojumiem, kas sniegti līdz pieņemšanai darbā vai kas nopelnīti dienesta laikā par militāro dienestu vai kādu citu valsts dienestu.";

3) lēmuma 21. panta 2. daļu aizstāj ar šādu tekstu:

"Iepriekšējās daļas noteikumus nepiemēro pagaidu darbiniekam vai bijušam pagaidu darbiniekam, kas sniedz pierādījumus Apelācijas padomei vai Disciplinārajai kolēģijai jautājumā par pagaidu darbinieku vai bijušo pagaidu darbinieku.";

4) lēmuma 27. panta 1. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

"b) pagaidu darbinieks iepriekš ir atklājis Aģentūrai to pašu informāciju un devis Aģentūrai tās noteikto laiku attiecīgi rīkoties, ņemot vērā lietas sarežģītību. Pagaidu darbinieku pienācīgi informē par šo laikposmu 60 dienu laikā.";

5) lēmuma 36. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu papildina ar šādu daļu:

"Neviens amats nav rezervēts kādas konkrētas dalībvalsts valstspiederīgajiem.";

b) panta 2. punkta e) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

"e) viņš sniedz pierādījumu tam, ka viņam ir labas kādas iesaistītās dalībvalsts valodas zināšanas un apmierinošas kādas citas iesaistītās dalībvalsts valodas zināšanas, lai varētu veikt paredzētos pienākumus.";

6) lēmuma 39. pantu groza šādi:

a) panta 2. punkts kļūst par 3. punktu;

b) pievieno šādu jaunu 2. punktu:

"2. Pagaidu darbinieku, kas divus gadus ir atradies vienā pakāpes līmenī, automātiski paaugstina uz nākamo šīs pakāpes līmeni.

Ja pagaidu darbinieku ieceļ par struktūrvienības vadītāju, direktoru vai ģenerāldirektoru un ja viņš pirmajos deviņos mēnešos pienākumus ir veicis pienācīgi, tad viņu ar atpakaļejošu datumu paaugstina amatā par vienu pakāpes līmeni no dienas, kad stājās spēkā iecelšana amatā. Ar šo paaugstinājumu amatā mēneša pamatalga palielinās par summu, kas procentuāli atbilst palielinājumam starp katras pakāpes pirmo un otro līmeni.";

7) 40. pantā svītro otro daļu;

8) lēmuma 59. pantā svītro 9. punktu;

9) lēmuma 63. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Pārcelšanās pabalstu, kas paredzēts V pielikuma 6. pantā, piešķir pagaidu darbiniekiem, kas nostrādājuši četrus gadus. Pagaidu darbinieks, kas nostrādājis vairāk nekā vienu gadu, bet mazāk nekā četrus gadus, saņem pārcelšanās pabalstu, kas proporcionāls viņa darba stāžam, neskaitot nepilnos gadus.";

10) lēmuma V pielikumu papildina ar šādu 2.a pantu:

"*2.a pants*

Neatkarīgi no 2. panta 1. punkta apgādājamā bērna pabalsta lielumu aizstāj ar šādām attiecīgiem periodiem paredzētām summām:

1.2.2007.–31.12.2007.	EUR 302,35
1.1.2008.–31.12.2008.	EUR 315,53

Šo tabulu pārskata katru reizi, kad saskaņā ar Civildienesta noteikumu 59. pantu pārskata atalgojumu.";

11) lēmuma V pielikuma 3. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Par katru apgādājamo bērnu 2. panta 2. punkta nozīmē, kurš vēl nav sasniedzis piecu gadu vecumu vai vēl regulāri pilna laika klātienē neapmeklē pamatskolu vai vidusskolu, šā pabalsta summa ir šāda:

1.2.2007.–31.8.2007.	EUR 48,17
1.9.2007.–31.8.2008.	EUR 64,24
pēc 1.9.2008.	EUR 80,30

Šo tabulu pārskata katru reizi, kad saskaņā ar Civildienesta noteikumu 59. pantu pārskata atalgojumu.";

12) lēmuma VI pielikuma 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"*1. pants*

1. Darbinieks, kas kāda iemesla dēļ, izņemot nāves iestāšanos vai invaliditātes dēļ, pārtrauc dienestu, ir tiesīgs, atstājot dienestu:

a) ja viņš ir nostrādājis dienestā mazāk nekā gadu – saņemt atlaišanas pabalstu, kas ir vienāds ar trīskāršu summu, kura ir ieturēta no viņa pamatalgas sakarā ar pensijas iemaksām, atskaitot jebkuras summas, kas izmaksātas saskaņā ar Civildienesta noteikumu 90. un 131. pantu;

b) citos gadījumos viņš ir tiesīgs:

1) uz to, ka izdienas pensijas tiesību aktuāro ekvivalentu, kas ir atjaunināts pārskaitījuma dienā, Aģentūra pārskaita administrācijas vai organizācijas pensiju fondam vai pensiju fondam, saskaņā ar kuru viņam pienākas izdienas pensijas tiesības atbilstīgi darbībām, ko viņš veicis kā nodarbināta vai kā pašnodarbināta persona, vai

2) saņemt šādu pabalstu aktuārā ekvivalenta pārvedumu uz viņa izvēlētu privātu apdrošināšanas uzņēmumu vai pensijas fondu, ar nosacījumu, ka šāds uzņēmums vai fonds garantē, ka:

i) kapitāls nebūs atmaksājams;

ii) mēneša ienākumus izmaksās agrākais no 60 gadu vecuma un vēlākais – no 65 gadu vecuma;

iii) ir paredzēti noteikumi apgādnieka zaudējuma pensijas iegūšanai;

iv) pārvedumu uz citu apdrošināšanas uzņēmumu vai citu fondu atļaus vienīgi tad, ja minētais fonds atbilst nosacījumiem, kas izklāstīti i), ii) un iii) punktā.

2. Atkāpjoties no 1. punkta b) apakšpunkta, darbinieki, kas kopš dienesta attiecību sākšanas, lai nodibinātu vai uzturētu pensiju tiesības, ir veikuši iemaksas valsts pensiju programmā, privātā apdrošināšanas shēmā vai pensiju fondā pēc viņu izvēles, kas atbilst 1. punktā noteiktajām prasībām, un kuru dienesta attiecības beidzas citu iemeslu, nevis nāves vai invaliditātes dēļ, atstājot dienestu, ir tiesīgi saņemt atlaišanas pabalstu, kas vienāds ar viņu pensiju tiesību aktuāro vērtību, kuras iegūtas, strādājot Aģentūrā. Šādos gadījumos maksājumus, kas veikti, lai valsts pensiju programmā nodibinātu vai uzturētu pensijas tiesības, piemērojot 90. vai 131. pantu, atskaita no atlaišanas pabalsta.

3. Ja darbinieka dienesta attiecības pārtrauc, to atlaižot no amata, izmaksājamo atlaišanas pabalstu vai atkarībā no attiecīgā gadījuma – pārvedamo aktuāro ekvivalentu nosaka, atsaucoties uz lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar Civildienesta noteikumu 146. pantu."

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā. Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2007. gada 29. janvārī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
Horst SEEHOFER